



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Nadine Cruz Neri · UHH · Von-Melle-Park 8 · 20146 Hamburg

An die Eltern/Erziehungsberechtigten

Nadine Cruz Neri

Fakultät für Erziehungswissenschaft
Pädagogische Psychologie (EW1)

Von-Melle-Park 8
Raum 313
20146 Hamburg

Tel. +49 40 42838-4745
nawilesen.ew@uni-hamburg.de

16.03.2021

Bitte um Einverständnis zur Teilnahme an einer wissenschaftlichen Studie

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

in einer Studie an der Universität Hamburg sind wir daran interessiert herauszufinden, inwieweit die Leistungen in naturwissenschaftlichen Fächern von der Leseleistung und der sprachlichen Formulierung von Aufgaben beeinflusst werden. Dafür suchen wir Kinder, die die siebte Klasse besuchen und nicht auf ein Gymnasium gehen. Mit diesem Schreiben möchten wir Sie über die Ziele und den Ablauf der Studie informieren und Sie gleichzeitig herzlich bitten, der Teilnahme Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes zuzustimmen.

Worum geht es?

Wir interessieren uns dafür, inwieweit die Leistungen von Kindern in naturwissenschaftlichen Fächern von ihren Leseleistungen und den sprachlichen Anforderungen der gestellten Aufgaben beeinflusst werden. Es ist bekannt, dass Kinder, die Schwierigkeiten mit dem Lesen haben, weniger gute Leistungen in naturwissenschaftlichen Aufgaben zeigen, da letztere oft hohe sprachliche Anforderungen an die Kinder stellen. Mit unserer Untersuchung beabsichtigen wir herauszufinden, inwieweit Kinder von sprachlich vereinfachten Aufgaben profitieren. Unsere Forschung kann dabei helfen besser zu verstehen, wann Kinder von einer sprachlichen Anpassung von Aufgaben profitieren und bessere Leistungen zeigen.

Wie läuft die Untersuchung ab?

Die Untersuchung ist in vier Abschnitte geteilt. Zunächst sollen die Kinder einen Lesekompetenztest und einen Untertest eines Intelligenztests bearbeiten, der einen Hinweis darauf liefert wie gut bzw. schwach die Leistung Ihres Kindes im Lesen ist. Weiterhin folgen Aufgaben zum Fach Naturwissenschaften, das Ihr Kind in den Klassenstufen 5 und 6 hatte. Zuletzt soll ein kurzer Fragebogen ausgefüllt werden.

Die Untersuchung erfolgt online über die Plattform LimeSurvey. Die Untersuchung wird voraussichtlich 90 Minuten dauern und soll außerhalb Unterrichtszeit durchgeführt werden.

Die Einhaltung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen ist Voraussetzung für die Durchführung wissenschaftlicher Studien. Alle im Rahmen der Studie eingesetzten Unterlagen und die geplanten Abläufe wurden datenschutzrechtlich geprüft und von der Behörde für Schule und Berufsbildung sowie von der Ethikkommission der Universität Hamburg genehmigt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zum Datenschutz im Anhang dieses Schreibens.

Wie kann Ihre Tochter/Ihr Sohn teilnehmen?

Selbstverständlich ist die Teilnahme Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes freiwillig. Aus der Teilnahme oder Nichtteilnahme an unserer Studie ergeben sich für Ihre Tochter bzw. Ihren Sohn keinerlei Nachteile. Um aussagekräftige Ergebnisse zu erhalten, ist es jedoch äußerst wichtig, dass möglichst viele Kinder an der Untersuchung teilnehmen. Wir bitten Sie daher herzlich um Zustimmung zur Teilnahme Ihres Kindes. Als Dankeschön erhält Ihre Tochter bzw. Ihr Sohn 10€. Außerdem werden Amazon- und Thalia-Gutscheine im Wert von 30€ verlost.

Ihre Tochter bzw. Ihr Sohn kann teilnehmen, wenn Ihr Kind die siebte Klasse in Deutschland besucht und nicht auf ein Gymnasium geht. Sie und Ihr Kind müssen dafür die angehängte Einverständniserklärung unterschreiben. Wichtig ist, dass die ausgefüllte und unterschriebene Einverständniserklärung per Mail als Scan oder als Foto an uns gesendet wird. Die Mail-Adresse ist: nawilesen.ew@uni-hamburg.de. Wenn Sie wünschen, kann Ihnen die Einverständniserklärung postalisch zugesandt werden. Auch hierfür melden Sie sich bitte mit einer kurzen Mail an: nawilesen.ew@uni-hamburg.de. Wenn Sie Ihr Einverständnis erteilen, dann darf Ihre Tochter bzw. Ihr Sohn an der Studie teilnehmen, ist dazu aber nicht verpflichtet. Ihre Tochter bzw. Ihr Sohn darf auch einzelne Fragen auslassen oder aber die Bearbeitung der Testhefte und/oder Fragebögen jederzeit abbrechen. Wenn Sie nicht mit der Teilnahme Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes einverstanden sind, vernichten Sie dieses Schreiben einfach.

Falls Sie bereits vorab Fragen zu unserer Untersuchung haben, können Sie sich jederzeit an uns wenden (Tel.: 040-42838-4745, E-Mail: nawilesen.ew@uni-hamburg.de).

Für Ihre Unterstützung möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken.

Mit besten Grüßen,

Nadine Cruz Neri & Prof. Dr. Jan Retelsdorf

Erklärung zum Datenschutz und zur absoluten Vertraulichkeit persönlicher Angaben

Das Forschungsprojekt „Dyslexia & Science“ wird durch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von der Universität Hamburg durchgeführt. Wir arbeiten nach den gesetzlichen Bestimmungen des Datenschutzes. Die Ergebnisse der Testung werden ausschließlich anonym erhoben und ausgewertet und es erfolgt keine Weitergabe an Dritte. Das bedeutet: Niemand kann aus den Ergebnissen erkennen, welche Person die Testung bearbeitet hat. Namen und E-Mail-Adressen, die zur Kontaktaufnahme benötigt wurden, werden nach der Testung unverzüglich gelöscht und können nicht mit den teilnehmenden Personen in Verbindung gebracht werden.

Für die Einhaltung der Datenschutzbestimmungen sind Nadine Cruz Neri und Prof. Dr. Jan Retelsdorf verantwortlich.

Was geschieht mit den Angaben der Teilnehmerinnen und Teilnehmer?

1. Wenn Sie bzw. Ihr Kind Interesse haben an der Studie teilzunehmen, wenden Sie sich bitte per Mail an nawilesen.ew@uni-hamburg.de. Bei Bedarf werden wir Ihnen weitere Informationen zur Studie zukommen lassen.
2. Wenn Sie und Ihr Kind die Einverständniserklärung im Anhang ausgefüllt und uns per Mail (oder postalisch) zukommen haben lassen, erhalten Sie bzw. Ihr Kind einen Link zur Bearbeitung der Studie.
3. Die Schülerinnen und Schüler werden online eine Reihe von Tests und Aufgaben bearbeiten, die ca. 90 Minuten beanspruchen. Unter dem aufzurufenden Link zur Studie werden keine Namen, Telefonnummern, Adressen oder andere Informationen erfragt, die Aufschluss über die Person geben können.
4. Ihre Tochter bzw. Ihr Sohn wird nach dem Bearbeiten der Studie, zu einer weiteren Umfrage weitergeleitet. In dieser können Sie Ihre Kontaktdaten hinterlassen, damit wir Ihrer Tochter bzw. Ihrem Sohn ein Dankeschön von 10€ senden können. Hierfür sind eine gültige Paypal-Mail-Adresse *oder* die Kontodaten nötig. Außerdem wird so die Teilnahme am Gewinnspiel zu den Amazon- bzw. Thalia-Gutscheinen ermöglicht, wenn Sie bzw. Ihr Kind eine Mail-Adresse hinterlassen. Diese persönlichen Daten können unter keinen Umständen mit den Antworten Ihres Kindes in Verbindung gebracht werden!
5. Die Ergebnisse der Testung werden am Computer ausgewertet. Der Computer zählt z.B. alle richtige Antworten in den einzelnen Tests und kann angeben, ob bestimmte Aufgaben einfacher zu lösen waren als andere.
6. Die Umfrage, in der wir nach Ihren Kontaktdaten bzw. nach den Kontaktdaten Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes, zur Übermittlung des Dankeschöns fragen, wird nach der Studie und dem Versand der Vergütungen sowie der Auslosung des Gewinnspiels unwiderruflich gelöscht.
7. Das Gesamtergebnis und die Ergebnisse für Teilgruppen (z.B. Schülerinnen und Schüler mit bzw. ohne Lese-Rechtschreibschwäche) werden in einem Artikel berichtet. Angaben einzelner Personen sind nicht erkennbar und nicht möglich.

In jedem Fall gilt:

- Die Teilnahme Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes an unserer Studie ist freiwillig und eine Nichtteilnahme wird weder für Sie noch für Ihre Tochter bzw. Ihren Sohn Nachteile mit sich bringen.
- Zur Erhebung und Verarbeitung der Daten benötigen wir Ihr Einverständnis. Sie erklären dieses mit Ihrer Unterschrift auf der Einverständniserklärung, die Sie uns per Scan oder Foto an die Mail-Adresse nawilesen.ew@uni-hamburg.de schicken. Wenn Sie das Einverständnis für Ihre Tochter bzw. Ihren Sohn erteilen, dann darf sie bzw. er an der Studie teilnehmen, ist dazu aber nicht verpflichtet. Sie bzw. er darf z.B. einzelne Fragen auslassen, die sie bzw. er nicht beantworten kann oder möchte, oder aber auch die Beantwortung jederzeit ganz abbrechen.
- Vor der Durchführung der Studie, können Sie Ihr Einverständnis zur Teilnahme Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes selbstverständlich jederzeit ohne Angabe von Gründen und ohne weitere Konsequenzen formlos widerrufen. Ihren Widerruf richten Sie unter Angabe des Namens Ihres Kindes an nawilesen.ew@uni-hamburg.de. Durch den Widerruf entstehen weder Ihnen noch Ihrem Kind irgendwelche Nachteile. Der Widerruf Ihres Einverständnisses ist bis zur Erhebung der Daten möglich. Da keine Informationen gespeichert werden, die eine spätere Identifizierung Ihres Kindes erlauben, ist eine Rücknahme des Einverständnisses danach nicht mehr möglich.
- Alle Daten werden mit dem Online-Portal LimeSurvey erhoben. Mit der Nutzung von LimeSurvey ist abgesichert, dass die Daten auf einem geschützten Server der Universität Hamburg gespeichert sind und somit ein Zugriff von nicht am Projekt beteiligten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern nicht möglich ist. Alle Daten der Studie werden anonymisiert gespeichert. Dies ermöglicht keine Rückschlüsse auf persönlichen Daten und auch keinen Rückschluss auf die personenbezogenen Daten, die in der zweiten Umfrage zur Überreichung des Dankeschöns sowie der Teilnahme an der Verlosung abgefragt werden. Somit besteht auch keine Möglichkeit auf Auskunft (Art. 15 DSGVO), Berichtigung (Art. 16 DSGVO) oder auf Datenübertragbarkeit (Art. 17 DSGVO). Es wird sichergestellt, dass die Rechte der Schülerinnen und Schüler der Studie gewahrt werden (Art. 12-22 DSGVO).
- Nur zusammengefasste – und anonymisierte – Informationen werden analysiert und veröffentlicht. Es wird also nicht möglich sein, die Ergebnisse einzelnen Personen zuzuordnen. Eine Verbindung zur Person Ihrer Tochter bzw. Ihres Sohnes kann unter keinen Umständen hergestellt werden.
- Die wissenschaftliche und datenschutzrechtliche Gesamtverantwortung für die Untersuchung liegt bei Prof. Dr. Jan Retelsdorf von der Universität Hamburg.



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Einverständniserklärung zur Teilnahme

an der Studie der Universität Hamburg

Teilnahme Ihrer Tochter/Ihres Sohnes

Wir wurden umfassend über Ziele und Vorgehen der Studie aufgeklärt, haben die Informationen verstanden und sind damit einverstanden, dass unsere Tochter/unsere Sohn...

Bitte Vor- und Nachnamen eintragen

an der Studie teilnimmt und die damit erhobenen Daten im Rahmen der Studie verarbeitet werden.

Ort, Datum

Unterschrift

Teilnahme des Schulkindes

Ich wurde über das Ziel und die Durchführung der Studie informiert und bin damit einverstanden an der Studie teilzunehmen. Ich weiß, dass ich mich jederzeit dazu entscheiden kann, nicht an der Studie mitzumachen. Um mich zu kontaktieren, darf Nadine Cruz Neri mir eine Mail an folgende Mail-Adresse schicken:

Mail-Adresse

Ort, Datum

Unterschrift

Die Teilnahme an der Studie ist freiwillig. Aus einer Nichtteilnahme oder dem Widerruf der Einwilligung entstehen keinerlei Nachteile. Falls Sie Fragen zu unserer Untersuchung haben, können Sie sich jederzeit an uns wenden (Tel.: 040-42838-4745, E-Mail: nawilesen.ew@uni-hamburg.de). Bitte senden Sie diese Einverständniserklärung als Scan oder Foto per Mail an nawilesen.ew@uni-hamburg.de.

Herzlichen Dank für Ihre bzw. deine Mitwirkung!